

* . * . **

1.

가 가 -

1885 4 10 (廣惠院)[
(濟衆院)]1)

.2)

* . **

1998

1) 1885 4 10 4 26 ,

2) , 1966, 『 , 480-484 ; , 1986, 『 , 『 』 3 ; , 1991, 『 , 『 ; , 1995, 『 , 『 』 16 ; , 1997, 『 - 『 』 1(3) ; , 1998, 『 , 『 』 2(1) ; , , , 1998, 『 , 『 』 7(1) ; , , , 1998, 『 , 『 』 2(4) ; , , , 1999, 『 (1885-1908), 『 』 8(1) ; , , 1999, 『 , 『 』 3(1).

1885 4 10 .3)
 1885 1 22 (21 [1884] 12 7) , 5
 1 27 . 2
 가 . 16
 (統理交涉通商事務衙
 門 : [外衙門]) (督辦) (金允
 植) , 4 2 18
 , 3 11 가 ,
 (移轉) . 4 . 4
 3
 (四門) (鍾
 閣) ,
 (海瀨敏行)가 12
 2. ‘ (the regulation of the hospital)’
 .
 1884 9
 (公醫) 12 .
 4 (10 17) 4 10
 (刺傷) (閔泳 4 12 ‘ ,
 翊) , 5

3) 1998, 「 , 『 』 2(4).
 4) (外衙門) (統理交涉通商事務衙門) .
 1880 (統理機務衙門) 1882 12 4
 , 1 (督辦) . 2 (協辦) . 1894 7
 (外務衙門) (, 1994, 『韓國史講座[V] 近代篇』, ,
 161 , 323).
 5) (H. N. Allen, 1908, 『Things
 Korean』, Fleming H. Revell Company, 189).

4 21

, 4 24 (司園署) 가

3 가

4 26 가

3. 가

.8)

가 (惠民署), “ (教
化) (德) (Home of Civilized
Virtue)”

가

(昌德女高)

” .6) 600-1,000 가 ,
. 1 300
가
. 40
가
.9)

,7)

()

6) , 1986, 『 』, 『 』, , 117 .

7) , 1991, 『 』, 『 』, 1885 2 14 .

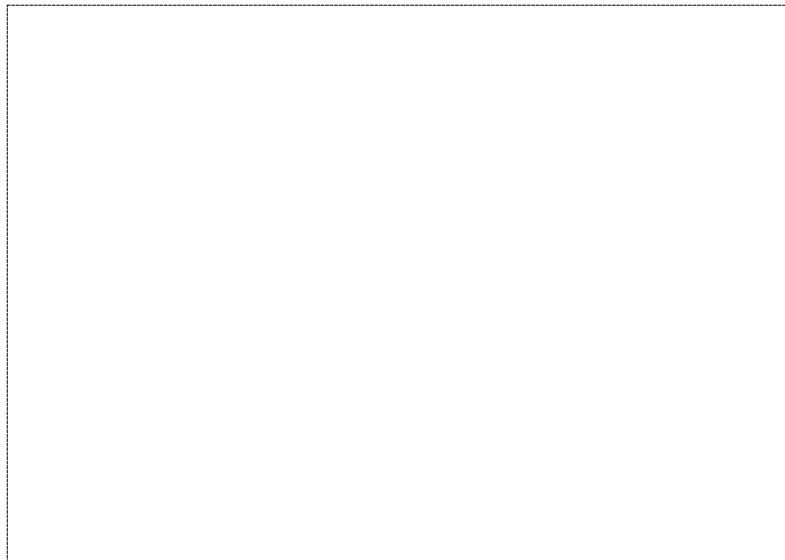
8) , 1991, 『 』, 『 』, 1885 3 1 .

9) H. N. Allen, 1885, 「Medical Work in Korea」, 『The Foreign Missionary』 44. 1885 6 ()
(『Records of Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church
of U.S.A Korea, Letters and Reports』 1, 17).

가 40 (beds)
 , 100 15)
 ,
 .10) ? 가
 『 가 ,
 1884 12 6 (10 19) 가 .16)
 (朴泳教)
 (北廟) 가 .17)
 ,
 가
 .11) 가 (, 22 [1885] 2) 18
 (四門) (鍾閣) ()
 . ‘ (本衙門) (醫院)
 1 . (齋洞)
 .12) 3 27
 ,13) 4 1 (學徒) (醫藥)
 .14)

10) H. N. Allen, J. W. Heron, 1886, 『First Annual Report of the Korean Government Hospital, Seoul, under the care of H. N. Allen, and J. W. Heron, for the Year ending April 10th, 1886』, R. Meiklejohn & Co., Yokohama. , 1999, 『 가 』, 『 가 』 3(1)
 11) , 1994, 『梅泉野錄』, 162 , 166 ; , 『韓國痛史』(『朴殷植全書』上, , 1975), 97 ; 『從政年表』(, 1958), 170 ; , 1975, 『尹致昊國漢文日記』上, , 287-288 ; 京城府, 1934, 『京城府史』1 , 546 .
 12) (H. N. Allen, 1905, 『KOREA : FACT AND FANCY』, Methodist Publishing House, 170). (H. N. Allen, 1908, 『Things Korean』, Fleming H. Revell Company, 188-189). (F. Ohlinger, 1892, 『The Beginning of Medical Work in Korea』, 『The Korean Repository』1892 12 , 356 ; R. C. Coen, 1934, 『The Fiftieth Anniversary Celebration』, 『The Korea Mission Field』(, 1986) 30(8), 159-160).
 13) , 1991, 『 가 』, , 1885 3 27 .
 14) , 1991, 『 가 』, , 1885 3 31 .
 15) H. N. Allen, 1885, 『Medical Work in Korea』, 『The Foreign Missionary』44, 75 ; , 1999, 『 가 』, 『 가 』 3(1), 12 .
 16) 『 가 』 1891 가
 17) “(乙酉二月)十八日 揭示四門及鍾閣 本衙門 設有施醫院一所 在北部齋洞外衙門北 第二家 邀美國醫師安連 并置學徒醫藥諸具” 『 (統理交涉通商事務衙門日記)』 17836, 1885 4 3 (22 2 18). ‘ (Foreign Office Hospital)’ (Scranton, 1908, 『A Short Sketch of the Advent and Progress of Western Medicine in Korea』, 『The Korea Mission Field』[, 1986) 4(7), 99].

‘ (齋洞) . 1934
 , ,
 (京城公立女子高等普通學校, the Higher
 Common School for Korean Girls)
 ” .18)
 1
 『The Korea
 Mission Field』 ,
 “ - ‘ ’ 1910 1945
 1885 가 .



1. (『The Korea Mission Field』 30(8), 1934).

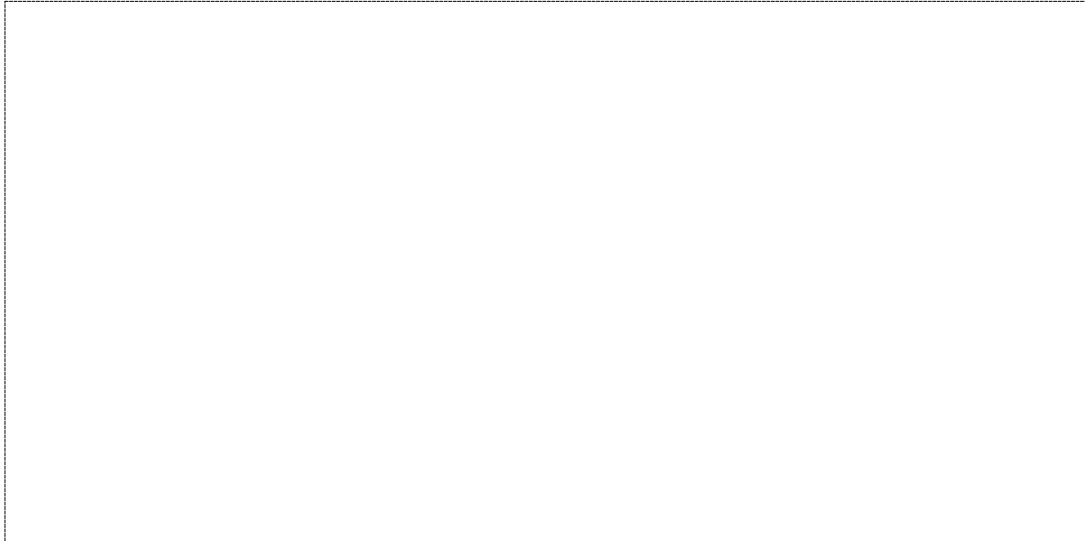
18) “THE KWANG HEI WON - ‘House of Extended Grace.’ Originally the residence of HONG YUNG SIK. It was here that Dr. Allen opened the Royal Korean Hospital in 1885. This picture was taken in 1934. The building is now used as a dormitory by the Higher Common School for Korean Girls.” 『The Korea Mission Field』(, 1986) 30(8), 1934. 가 . 1908
 (官立漢城高等女學校) 1910 2
 . 1911 11 (官立京城女子高等
 普通學校) 1913 (校舍) 가, 1922
 4 (京城公立女
 子高等普通學校) , 1945 10 15 , 1951 9
 (, 1988,
 『京畿女高 八十年史』 ; , 1998, 『 90 1908-1998』,
). (京城公立女子高等
 普通學校) . ‘ , .

2

1949 (2, 3), 19 가 , 1940-1
1989

(4). 2) .2)

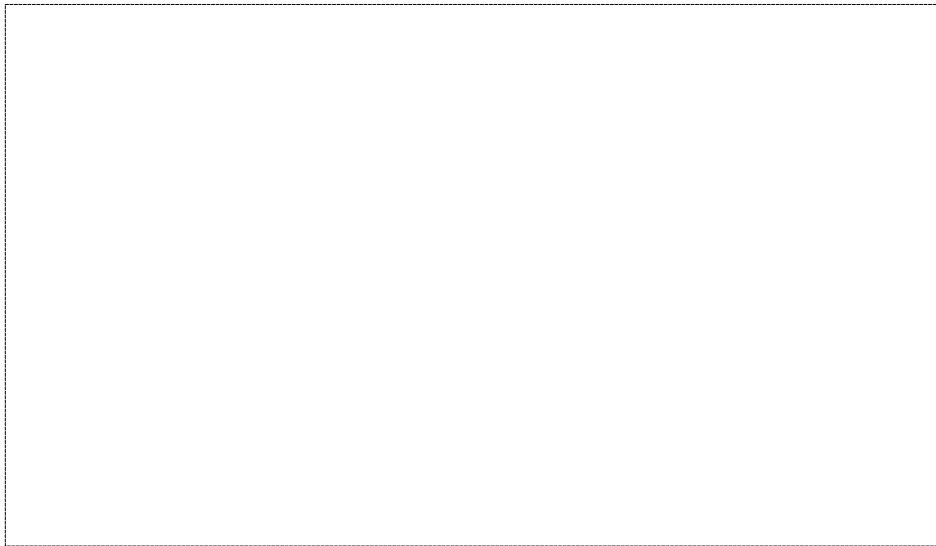
가 가
가 가
1940



() 2. (1934).
() 3. (1939).

19) 『 』 359 , 1997 12 8 , 1998, 「
』, 『 』 2(3)
20) 1941 4 3 가
, 1941 12 . 1945 12 3
1947 9 3 . 1949 7 23
가 . 1949 10 6 ,
1951 8 가 .
8 1954 . 1973 2
1989 2 28 [,
1995, 『昌德五十年史』, (學事)],
21) , 1995, 『 , 70 』, 169 .

가 2, 4
 , (白松) .
 가 .22
 『The Korea Mission Field』 (鼻祖) (朴珪壽)
 (齋洞) (中舍廊)
 , 1910 ,23) 6 가 8
 5, 6
 .24



4. (1956).

22) (白松寮)

『 』 1924 7 1 '齋洞 白松'
 2

23) 『齋叢書』 1, 1996, , 6 .

(寄宿舍)
 (, 1939, 『湖岩全集』 3 , 38 , 187 , 266).

1796

(桂山草堂) 1876

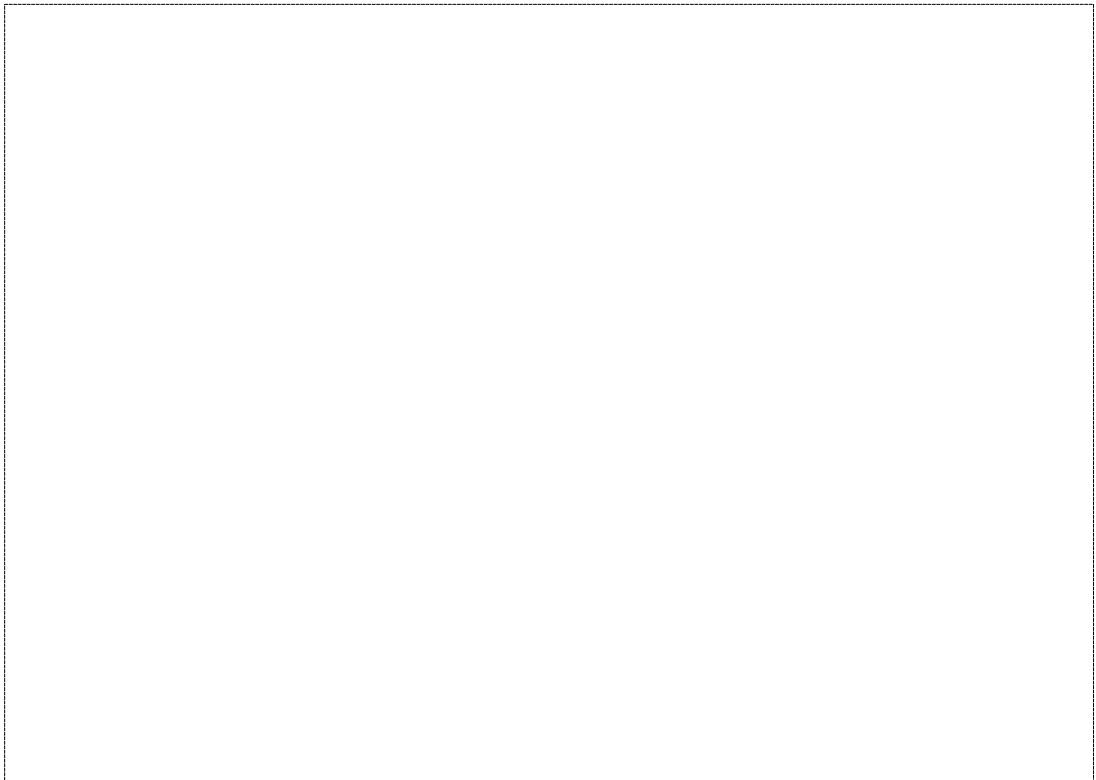
(, 1999, 『朴珪壽 研究』 , 19 , 90).

(, 1994, 『 六百年 3』 , 354).

24) 8 (『京城市街地計 風致地區指定資料調査書』,

, 18 , 37).

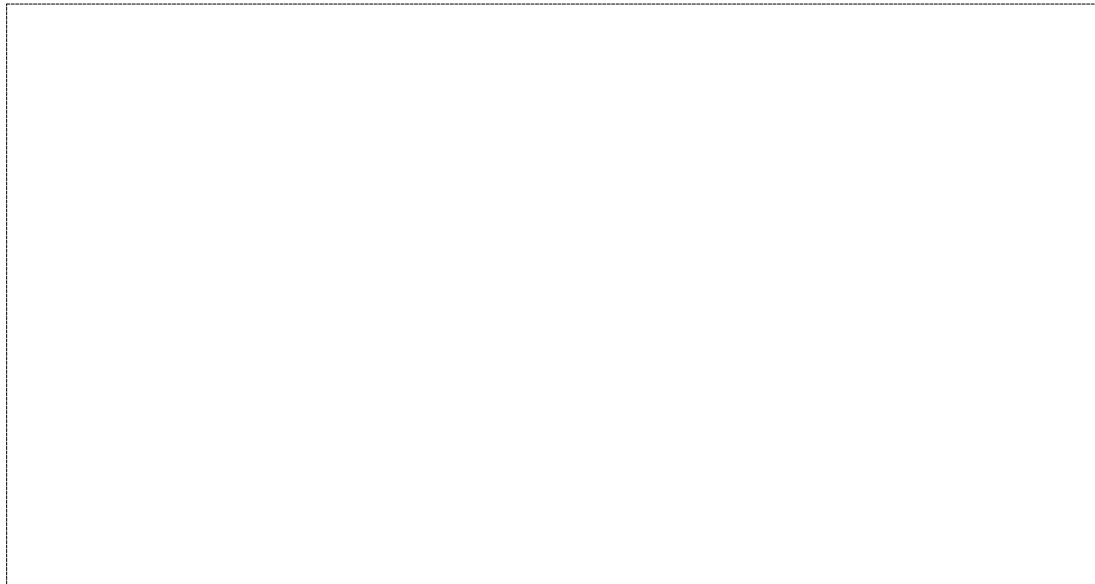
가 1) 8 ,
가 1) 35
. 3) 『 』 2) 35 74, 75, 76
10 1886 4 가 .
가 35 2793.
. 10 7 4m² 862.16 35 74 (661.2
m² 204.1), 75 (1024.8m² 316.3),
35 76 (2016.5m² 622.4)
. 6495.9m² 2004.9 .3)
가 가 862.
? 16 2004.9 , 가



() 7. () .
() 8. 1885 [1885 6 () , 『Records of Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church of U.S.A Korea, Letters and Reports』 1, 17].

31) 35 , 74 , 75 , 76 . 7

가 11
 8, 9, .32)
 10 가 1285.
 가 36.58m, 35.14m
 42㎡ 396.73
 가
 가 가
 가 가 5 2004.9
 가 가



9. 1885 (H. N. Allen, 1885, 「Medical Work in Korea」, 『The Foreign Missionary』 44).

10. 1886 (H. N. Allen, J. W. Heron, 1886, 「First Annual Report of the Korean Government Hospital, Seoul, under the care of H. N. Allen, and J. W. Heron, for the Year ending April 10th, 1886」, R. Meiklejohn & Co., Yokohama).

35 35-1, 35-2, 35-3 , 1971 8
 32) , 1998, 『 』, 28 ; , 1998, 『 () (,)』.

7 35
1885 4 10
35

35 862.16 3/4
600 .33)

1886 35
862.16 .

1912

35 .34)

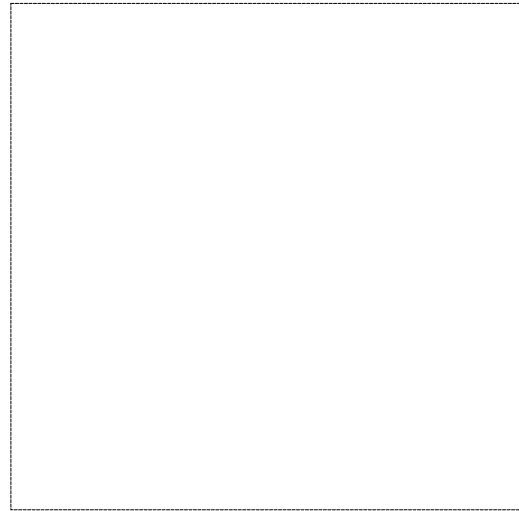
(醫學校)

1885 1886

가 ,35)

(University)

.36)



11. 가 (, 1998,
『 』).

1

. 가 ‘ ’

. ‘ ’

33) 13 1885
35 862.16 . 13 1885 35

3/4

34) 『京畿道京城府北部原圖』(陸地測量局 , , 1912), 『京城府管內地籍目録』(陳內六助, 1917, 京城共同株式會社 : , 1982), 『京城府管內地籍目録』(陳內六助, 1927, 京城共同株式會社 : , 1982) , 1912 35

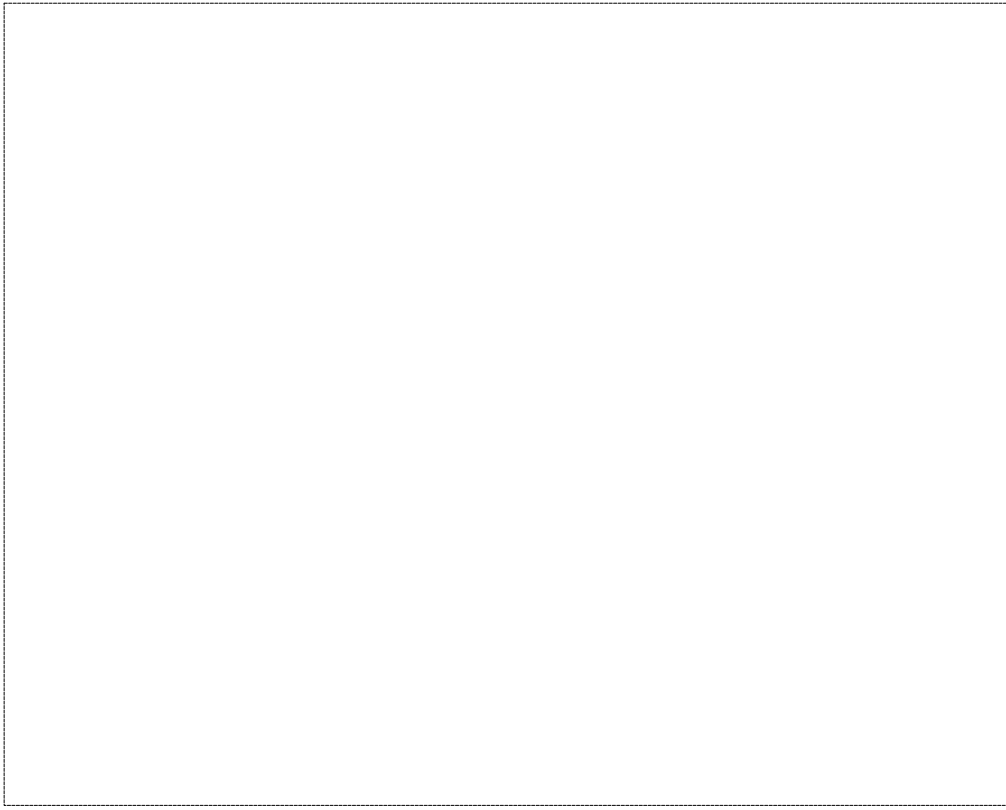
『大京城精圖』(1936, 森田仙堂) ,

7

35) , , 1991, 『 』, , 1885 1 22 .
, , , , 1998, 『 』, 『
』 2(4) .

36) , , 1991, 『 』, , 1885 12 1 .

.42) 1
 () .
 , . 8
 () . 3
 , () 가 1



12. (1932 , 1995, 『 70 』).

42)) , 1995, 『 70 (1997 12 23 , 2000 6 15 , 8 12

가 (舍生) 1
5
가
(Female Ward) , 1
10
, , , 12
8
, 1 4 1
5 6 .
, 6 1 1885
90 가 (Surgical Wards)
, 7 8 가 4.
가 , 가
9 10 .
가 . 8, 9, 10
1885 1886
『
』
13, 14 . 1885
13
1 가 ,
? 1
3
(8, 9, 10) 가 , (Front Gate)
(Female Ward), (Surgical Wards), 2
(Single Rooms) (Gate)
. 가 4
1885
2 6 ,

가 가 (Gate House)
 5 (Servants' Rooms)
 8 가
 3
 가 가 7 43)
 2 2 , 5 7 ,44)
 (Assistants Quaters) (Single 6
 Room) 1885 7 ,



13. 1885 .

43) , , 1999, 「 , 『 』 3(1), 11 .

44) , , 1991, 『 』, , 1885 4 3 .

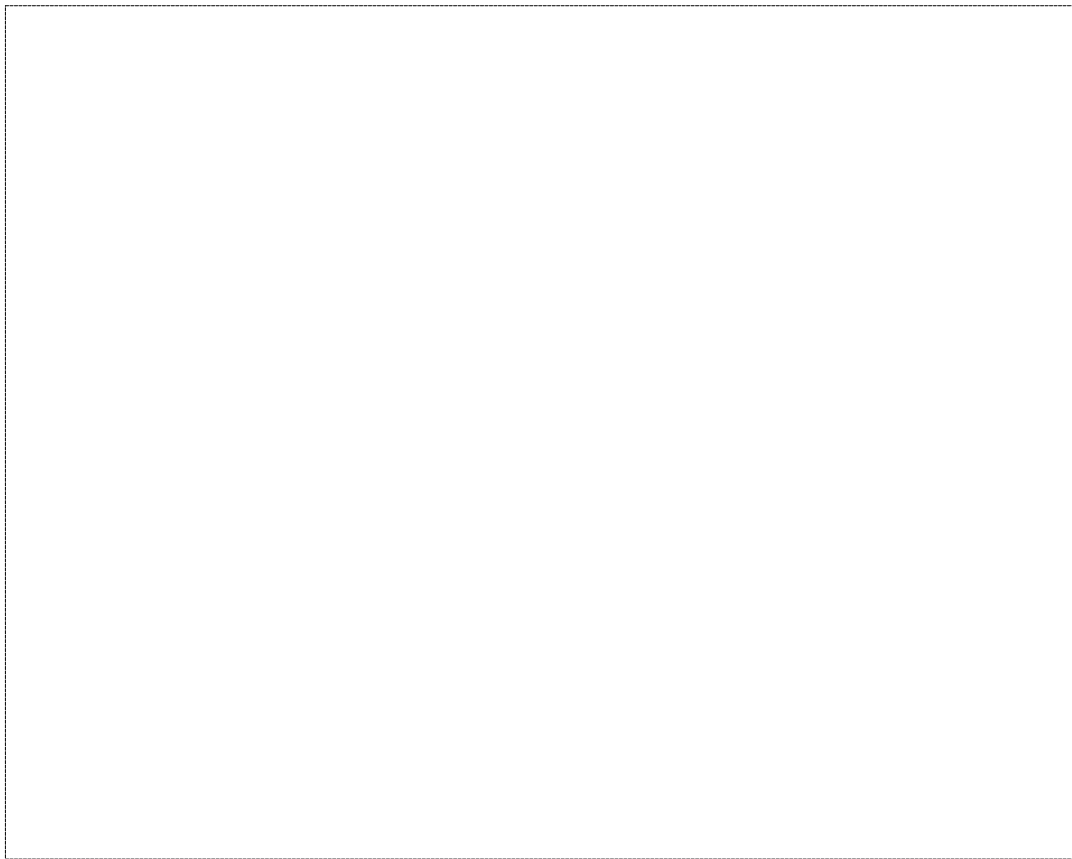
6 가
 .45) (Gate) 1
 (Single Room)
 가 40
 가 (Stone Terrace)
 가 2 (Single
 (堂郎) 1 , (主事) 2 Rooms) , (Surgical
 ,46) Wards)
 3
 (office)
 (General Wards)
 ,47) (Private Ward)
 (Dispensary Room)
 1885 8
 5 (妓女)가
 .48)
 (Patients Entrance) 1885 8 9
 (Dispensary Room) 가 .49) 가
 1885
 (Drug and .50)
 Operating Room) 가
 (Patients Exit) (Female Ward)
 (Store Room) (Fire Place)가
 1
 (Disease of Woman) 67

45) , , 1991, 『 』, , 1885 7 29 .
 46) , , 1991, 『 』, , 1885 4 3 .
 47) , , 1991, 『 』, , 1885 7 19 .
 48) , , 1991, 『 』, , 1885 8 5 .
 49) , , 1991, 『 』, , 1885 8 10 .
 50) , , 1999, 『 』, 『 』 3(1), 13 .

가 36 가
,51) ,54) 가 가
.52) 가 .55)
가 (Private
Ward) 1 , (Single Room) 2
(Wards) 3 ,
(General Wards) 4
가 400,000 (cash) 222 가
.56)
1 , 1-2
2 , 3 3 ,
4 .53) 가 가
40

51) , , 1999, 「 , 『 』 3(1), 30-31 , 36-44 .
52) “ (dancing girls) ()
. ” , , 1999, 「
, 『 』 3(1), 12 .
53) , , 1991, 『 』 , 1885 4 3 .
54) H. N. Allen, 1885, 「Medical Work in Korea」, 『The Foreign Missionary』 44, 75 .
55) “ 가 ‘ (beds)’
‘Kang’ . ” , , 1999, 「 , 『
』 3(1), 15 .
56) cash가 \$ 1 , 1,800 [文] 1 (Mexican dollar) 1,800
『 (漢城周報)』 2 (1886 2 1) 『 』 , 1885 4 3
‘10 ’ ‘1,000cash’ . 1cash 1 [文]
(, , , , 1998, 「 , 『
2(4), 536-538 , 544-546). 1 1883 350 [文] 가
1891 3,400 [文] 가 (『British Consular Reports』, 1892[, 1991, 『
』, , 76)], 1886
, 1884 10 1
가 (H. N. Allen, 1884, 「Our First Letter From Korea」, 『The Foreign Missionary』 43, 303).

가 . 1886 (Students' Quarters) .
14
가 (Chemical Laboratory)
(General School Room)
가 2 가 .
, 가 . 가
가 , 1885 6 17
3
. 57)



14. 1886 .

57) , , 1991, 『 』, , 1885 6 17 , 6 28 .

(Contagious Ward) , 가 .
 . (Officer's Room) (Sour-
 가 kroust Cellar) .
 .58) (General
 1 (Typhus) Wards) (Eye Ward) ,
 (Contagious) (Wards) (Dark Room)
 19 , (Quartan) (Private Office) .
 713 가
 1,061 ⑥
 1/10 .59) 가 .
 (Waiting Room)
 (Officer's Room) , 1 629 가
 (Lavatory) (Dis-
 pensary) . .61)
 (Lavatory) (Vaccina-
 tion Room) .
 5
 2 .62)

58) (H. N. Allen, 1908, 『Things Korean』, Fleming H. Revell Company, 204), “ (quinine) 가 가 , 4 가 ” (, , 1999, 『 가 가 』 3(1), 12 , 15). 1886 가 (F. Ohlinger, 1892, 『The Beginning of Medical Work in Korea』, 『The Korean Repository』 1892 12 , 356)

59) , , 1999, 『 가 가 』 3(1), 16 , 35 .
 60) , , 1999, 『 가 가 』 3(1), 15 .
 61) , , 1999, 『 가 가 』 3(1), 22-23 , 44-46 .
 62) “ , 100 60-70 ,

100 1 . 2 100 20
 , 20 2-4 40-50 . 20
 50 .
 , ” , , 1999, 『 가 가 』 3(1), 32 ; H. N. Allen, 1908, 『Things Korean』, Fleming H. Revell Company, 204 .

1
 가 100 550 . 가
 가 , 63) 500 .
 . 64) ,
 5. 가
 . 66)
 가 , 가
 가 가
 가 1885 ,
 가 가 가
 가 1 1885 12
 . “
 가 가 1 ,
 10,460 ” . 67)
 100 . 68)
 가 ,
 6,405
 8
 .
 1886
 .
 가 .
 가

(H. G. , , 1989, 『韓國改新敎收容史』, , 83-84).
 63) , , 1999, 「 , 『 』 3(1), 46 .
 64) , , 1999, 「 , 『 』 3(1), 47 . 1885
 가 (『Records of Board of Foreign Missions of the
 Presbyterian Church of U.S.A Korea, Letters and Reports』 1, 27).
 65) , , 1999, 「 , 『 』 3(1), 12 , 31 .
 66) , , 1999, 「 , 『 』 3(1), 15 .
 67) , , 1991, 『 , 『 』 , 1885 12 20 .
 68) 1886 4 20 ,

.68) , .69)
 2
 .
 가 ,
 . 1886 ,
 .
 .
 1886 8 14 「 (公立病院 가
 移建擴張) 」 . (南別宮)70)
 ,
 6,700
 . 15,000 .
 , 가
 . 가 .
 , 가 가 . 1886
 .-가 1887
 , 1886 -가 ,71)
 가 가
 , '1886
 .
 , (南別宮, Nam Pell
 Khun) .72) ' 가
 가

(『Records of Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church of U.S.A Korea, Letters and Reports』 1, 62).
 69) 「公立病院 移建擴張 對 建議」, 『舊韓國外交文書』 10 (美案 1), No. 344, 238-239 . 1886 8 14 (23 7 14).
 70) (旅舍)
 71) , 1986, 「 」, 『 ; , 1991, 『 』, ; , 1995, 「 , 1885-1894」, 『 』 16.
 72) 「公立病院 移建擴張 對 建議」, 『舊韓國外交文書』 12 (美案 3), No. 2546, 271-275 . 1902 4 22 .

.....’
 .73) 가 ‘ (丁亥年)’
 . 가
 . 1887 1
 1886 24 (1 1)
 , 「 (公立病院 移建 1887
 擴張) 」가 1886 8 14 가
 1886 , 1886
 가 . 12
 1887 가 .77)
 . 『Korea
 : Fact and Fancy』 . 1887
 1887 .74) 1908
 1
 ‘1887 『洞名沿革攷(I)』
 .75) (月南 李商在)가
 ,78) 가 .
 . 1970 12 18 1910 가 2
 1945 10
 15
 , “..... .79) 1949
 () 7 23 1989 2 28
 ” 가 .76) ,
 8

73) F. Ohlinger, 1892, 「The Beginning of Medical Work in Korea」, 『The Korean Repository』 1892 12 , 356 .
 74) H. N. Allen, 1905, 『KOREA : FACT AND FANCY』, METHODIST PUBLISHING HOUSE, 170 .
 75) Scranton, 1908, 「A Short Sketch of the Advent and Progress of Western Medicine in Korea」, 『The Korea Mission Field』(, 1986) 4(7), 99 .
 76) , 1902 11 27 , 「 가 」.
 77) 1886 12 27 가 , (『Records of Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church of U.S.A Korea, Letters and Reports』 2, 99).
 78) , 1967, 『洞名沿革攷(I)』, 354-355 . (李完用) (庶兄) (李允用) 가
 79) , 1988, 『京畿女高 八十年史』 ; , 1998, 『 90 1908-1998』, .

1954 .80) 1885 1886

1950 862.16 .

1989 12

1991 3 1993 6 35 1912 .

.81)

6. 1885 .

1885 (堂郎), (主事), .

12 3 1885 . , ,

10 1885 4 . , , .

가 , 222 가 .

가 1886 가

(白 가 . 가

松) 35 , ,

1885 . , ,

35 , , ,

600 . 550

80) , 1995, 『昌德五十年史』, (學事) .

81) , 1994, 『』, 55-56 .

가 . ,
600
1885 .
가 1 (南別宮) 6,700
10,460 . 가
가 .
가 , ,
. 1886 1886 12 1887
. 1886 가
1886 .
가 가
1886 8
「 (公立病院 移建擴張)
」 . 가

= ABSTRACT =

**A study on the size, location and medical function
of the Jaedong Jejoongwon**

Hyoung-Woo Park* · Kyung-Lock Lee* · Hyun-Jong Wang**

This is the study of Jaedong Jejoongwon, the first westernized hospital in Korea founded in 1885. To build the groundwork for study of Jejoongwon, its size, location, building structure, and medical functions were studied. At the same time, the history of jejoongwon, particularly that of the time when there arose a need for its moving and expansion, was studied.

Jaedong Jejoongwon was founded in a renovated building. The building was formerly owned by Hong Young-sik, who was killed while leading the Gapsinjungbyun. According to the existing block plan of Jaedong Jejoongwon, when it was opened in 1885, it was located in the place which later became a park. Nowadays this park is to northwest of the Constitutional Court. At that time, its size was about 600 p'yung. As the medical school was built, from end of 1885 to early 1886, Jejoongwon was expanded to north, and its size was enlarged to 862.16 p'yung.

Jaedong Jejoongwon reflected the characteristics of western medical system. When it was opened in 1885, Jejoongwon consisted of a servants' room, an assistants' room, the outpatient clinic, the operation room (which was also used as the pharmacy), surgical wards, women's wards, and general wards. In 1886, as the number of patients was increased and medical school was opened, the function and the structure of hospital changed. *The* most significant change was that a new medical school building was built, as the nearby buildings were bought. The medical school consisted of the students' dormitory, a chemistry laboratory, and classrooms. Moreover, new functions were added to already-existed hospital building a contagious ward, a waiting room for outpatients, an eye ward, a darkroom, a room for special diagnosis and treatment, and a vaccination room.

Also, from the time when it was first opened, Jejoongwon needed the expansion, as too many patients came in and the medical education was started. Therefore, in the summer of 1886, Allen positively explored ways toward the hospital's moving. At last, in early 1887, Jaedong Jejoongwon moved to Kurigae on along with the development of medical education and medical treatment, shows how the modern medical system was formed and developed in Korea.

Key Words Jaedong Jejoongwon

* *Dong-Eun Medical Museum, Yonsei University Medical College.* ** *Department of History, College of Art and Science, Yonsei University.*